

Universidad del Salvador  
Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social  
Licenciatura en Periodismo

### Tesina

Los medios de comunicación como constructores de valores educativos.  
Análisis de la revista *Antejito* durante el período 1996-2001

Realizada por: Camila Guillamondegui



Directora de la Carrera de Periodismo: Mag. Ana Laura García Luna  
Tutor de la tesis monográfica/tesina: Mag. Francisco Hernando Arri

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, julio de 2018  
Dirección electrónica del autor: [camiguilla@gmail.com](mailto:camiguilla@gmail.com)

## Abstract

La República Argentina se caracterizó durante años por su amplia oferta de revistas como parte de su industria cultural. El sistema de producción cultural tiene como objetivos el consumo de sus productos, informar al público, entretenerlo y educarlo. De acuerdo a estos objetivos, ¿pueden las revistas, como medios de comunicación, construir valores educativos? Éste cuestionamiento se transformó en la hipótesis de la presente investigación, que a través de un análisis de la revista infantil *Anteojito* y un recorrido teórico profundo intentará llegar a una respuesta.

Esta investigación nace a partir de notar un cambio en los hábitos de consumo del público infantil ante el crecimiento y avance de las nuevas tecnologías y su presencia en hogares y escuelas. Una herramienta tan poderosa como Internet desplaza poco a poco a aquellos materiales que otras generaciones utilizamos como complemento escolar o con el objetivo de entretenernos.

La revista *Anteojito*, creada por el dibujante español Manuel García Ferré, fue una de las revistas más vendidas del país en la década del 70. Se mantuvo presente en los kioskos durante casi cuarenta años pero la crisis económica de 2001 y la aparición de un nuevo competidor como Genios condujo a su cierre.

El análisis de la revista se produjo a partir de la construcción de un importante marco teórico que ahonda en el aspecto semiológico y lingüístico de los medios de comunicación y sus discursos, pero que además contempla aspectos pedagógicos y educativos que nos acercan al universo de los valores educativos y su importancia. La investigación cuenta también con un marco de referencia que releva en profundidad el contexto en el que se encontraba el país y el mundo al momento de la publicación de aquellos números de *Anteojito* que forman parte de nuestro análisis (1996-2001).

Palabras clave: Valores educativos - educación - revistas infantiles - *Anteojito*.

## **Agradecimientos**

Esta tesis de grado está dedicada especialmente a mi mamá, Marisa Rotondo. Gracias mamá por ser la mujer más fuerte que conozco, por haber trabajado tanto para darnos la oportunidad de estudiar lo que quisimos, donde quisimos. Por esperarme cada noche de cursada con la comida caliente, aunque el sueño intentara vencerte, por haberme tenido tanta paciencia durante los años que llevó la construcción de esta tesis. Gracias por esto y por todo lo que me das cada día, que no entraría en estas líneas.

Quiero dedicar también esta tesis a mi abuelo, Roberto Rotondo, por ser el inspirador de mi vocación periodística, acercándome a los medios de comunicación desde tan pequeña y enseñándome a pensar críticamente. A mi papá, Néstor Guillamondegui, cuyos valores y amor por la Patria están presentes en esta tesis. Y también a María Graciela, quien supo ser la mejor suegra que pude pedir, me incentivó y apoyó durante estos últimos cinco años. Estoy segura de que me acompañan espiritualmente durante todo este camino.

Dedico este trabajo a mi hermano Emiliano y agradezco a mi novio Hernán por su compañía incondicional y sus observaciones y correcciones sobre esta tesis. También agradezco a mi abuela Dora, Chela, familia y amigos.

Agradezco a los profesores de esta Universidad, en especial a mi tutor, Francisco Arri, por haber confiado en este proyecto desde el primer día y guiarme durante el proceso. Quiero agradecer también a los profesores María Florencia Naudy, Edgar Zavala, Cecilia Mosconi y María Cristina Calderaro que fueron parte de esta etapa tan importante de mi vida, y a los amigos que me dio esta casa de estudios, en especial a Mercedes, Yamila, Magalí, Stella, Guadalupe, Tomás y Guillermo.

## Índice general

<b>Abstract</b> .....	2
<b>Agradecimientos</b> .....	3
<b>Introducción</b> .....	5
<b>Capítulo 1: Marco teórico</b> .....	9
1.1 Teoría de la enunciación. La subjetividad en el lenguaje.....	9
1.2 De Saussure a Peirce. Eliseo Verón y la Teoría de los Discursos Sociales.....	13
1.3 Discurso, ideología y valores.....	18
1.4 Educación, pedagogía y valores.....	20
1.5 Medios de comunicación, construcción social de la realidad y valores educativos .....	31
<b>Capítulo 2: Marco de referencia</b> .....	36
2.1 Contexto mundial: Posguerra fría y globalización .....	36
2.2 Contexto Nacional: De la era menemista a la crisis del 2001 .....	40
<b>Capítulo 3: Antejito y el universo García Ferré</b> .....	53
3.1 El creador .....	53
3.2 <i>Billiken</i> : antecedente y futura competencia .....	54
3.3 Pi-pío: una historieta única y moderna .....	55
3.4 El surgimiento de Antejito y Antifaz.....	57
3.5 <i>Antejito</i> : una revista "para que los niños aprendan a querer la patria" .....	58
3.6 Producciones García Ferré: un multimedio único .....	61
3.7 El Walt Disney argentino .....	63
3.8 El último adiós a <i>Antejito</i> .....	65
<b>Capítulo 4: Metodología de análisis</b> .....	67
4.1 Composición de la muestra .....	67
4.2 Categorías de análisis .....	68
4.3 Metodología de análisis .....	70
<b>Capítulo 5: Análisis</b> .....	73
5.1 Pueblos originarios .....	73
5.2 Formación de ciudadanía .....	76
5.3 Valores cotidianos .....	83
5.4 Mi infancia en el recuerdo.....	90
<b>Conclusiones</b> .....	98
<b>Bibliografía</b> .....	104
<b>Apéndice</b> .....	107
<b>Anexo</b> .....	I

## Introducción

Durante el siglo XX, el mercado de revistas dentro de las industrias culturales argentinas tuvo mucho éxito debido a que, a diferencia de otros países, los índices de alfabetización crecían exponencialmente y esto alimentaba a su vez el nacimiento de una clase media que adquiriría diarios y revistas con el fin de informarse y entretenerse.

Dentro del variado universo de publicaciones gráficas, el género de revistas infantiles se desarrolló rápidamente a partir de la creación de *Billiken*, en 1919, de la mano del uruguayo Constancio Vigil. *Billiken* fue un producto revolucionario para la época ya que en ese momento el único modelo en el género infantil era la revista italiana *Corriere dei Piccoli*, que había interrumpido su publicación a causa de la Primera Guerra Mundial.

A partir de su combinación de entretenimiento e información escolar, *Billiken* se posicionó como la revista infantil más vendida del país hasta que en 1964, el español Manuel García Ferré lanzó *Anteojito*, que se convertiría en su competidor directo semana tras semana. Según datos del Instituto Verificador de Circulaciones (IVC), de las 5 revistas de mayor venta en 1972, tres eran del género infantil: *Anteojito*, *Locuras de Isidoro* y *Billiken*. Todas superaban los 200.000 ejemplares compitiendo al mismo nivel de ventas con las revistas *Gente* y *Nocturno*, de fotonovelas.

Esta investigación nace a partir de percibir un cambio en los hábitos de consumo del público infantil ante el crecimiento y avance de las nuevas tecnologías y su presencia en hogares y escuelas. Una herramienta tan poderosa como Internet desplaza poco a poco a aquellos materiales que otras generaciones utilizamos como complemento escolar o con el objetivo de entretenernos.

El sistema de producción cultural tiene como objetivos el consumo de sus productos, informar al público, entretenerlo y educarlo. De acuerdo a estos objetivos, ¿pueden las revistas, como medios de comunicación, construir valores educativos? Éste cuestionamiento se transformó en la hipótesis de la presente investigación, que a través de un análisis de la revista infantil *Anteojito* y un recorrido teórico profundo intentará llegar a una respuesta.

A partir de nuestra hipótesis; “la revista *Anteojito* como medio de comunicación gráfico construía valores educativos” surgieron las siguientes preguntas de investigación.

- ¿Qué temas trataba la revista *Anteojito*?
- ¿Cómo fusionaba la educación y el aprendizaje con el entretenimiento?
- ¿Qué valores difundía la revista *Anteojito*?
- ¿Quiénes se encargaban de elaborar los contenidos?
- ¿De qué manera la publicación destinada a los niños complementaba y aportaba al aprendizaje de temas escolares? (mapas, troquelados, posters, etc.)

Estas preguntas derivaron en los principales objetivos de esta investigación que son:

- consignar teóricamente la construcción del discurso y el dispositivo de enunciación
- analizar el contexto histórico y pedagógico de la Argentina (1996-2001)
- conocer y presentar la obra de Manuel García Ferré y su importancia en la industria cultural argentina
- describir cómo se trabajaba al interior de la revista al momento de elaborar cada edición
- identificar los valores que construía la revista *Anteojito* como medio de comunicación gráfico

Para comenzar nuestra investigación construimos un marco teórico que podríamos dividir en dos momentos: uno semiológico/lingüístico y otro educativo/pedagógico. Este marco teórico nos provee de conceptos claves de la teoría de la enunciación y la subjetividad en el lenguaje, postulados en los años sesenta por el lingüista francés Émile Benveniste. Luego, la teoría de los discursos sociales, enunciada por el semiólogo argentino Eliseo Verón, nos permite adentrarnos en las características del discurso y sus condiciones de producción y reconocimiento. También incorporamos el concepto de discurso según el lingüista holandés Teun Van Dijk y su relación con los valores y la ideología.

Hacia el segundo momento del marco teórico, y debido a que nuestro objeto de estudio es una revista infantil y educativa, recurrimos a grandes pedagogos del siglo XX como John Dewey y Lorenzo Luzuriaga, quienes marcaron una era con sus ideas acerca de la educación infantil, el rol de las familias y las escuelas y la importancia de inculcar valores en los más pequeños. Incorporamos también a Antoni Zabala y César Coll, referentes pedagógicos de las corrientes constructivistas. Por último, a fin de iluminar estos autores desde un enfoque más actual, tomamos el trabajo del pedagogo argentino Mariano Narodowski, quien describe cómo un modelo de educación pública que triunfó durante décadas comenzó a precipitarse, ingresando en una crisis en la que todavía se encuentra sumergido.

Para finalizar el marco teórico tomamos la hipótesis de nuestra investigación y definimos los conceptos que la componen, valiéndonos de autores como Lisa Gitelman, Denis McQuail, Peter Berger y Thomas Luckmann y Abraham Maslow.

Debido a que en las hemerotecas públicas de la Ciudad de Buenos Aires no fue posible encontrar la colección completa de revistas *Antejito*, debimos construir una muestra de análisis no probabilística por conveniencia. De esta manera, nuestro análisis comprende las ediciones correspondientes al comienzo del ciclo lectivo escolar, publicadas entre el año 1996 y 2001, únicos años de publicación disponibles en la hemeroteca de la biblioteca del Congreso Nacional.

A partir de nuestra muestra de análisis y a fin de comprender las publicaciones que íbamos a analizar en el contexto en que fueron producidas, construimos un marco de referencia lo suficientemente amplio, dado que la década del noventa es una bisagra histórica de nuestro país repleta de complejidades y cuestiones que aún repercuten en nuestro presente actual.

Para el marco de referencia elegimos dos historiadores argentinos: Mario Rapoport y Luis Alberto Romero. A través de sus obras consignamos el contexto mundial en el que estaba inserta la Argentina y luego realizamos un recorrido pormenorizado del contexto nacional que atravesó durante la década del noventa y derivó en la crisis económica que estalló en el año 2001 y fue causa, entre otras, del cierre de la histórica revista que analizamos.

Una vez conformada nuestra muestra de análisis, fue necesario determinar qué metodología utilizaríamos para trabajar los discursos que proponía la revista *Anteojito*. A partir de la tesis de maestría en Ciencias de la Educación de la ecuatoriana Cecilia Paulina Cruz Zamora, tomamos su clasificación de los valores éticos y morales. Posteriormente, el análisis de discurso junto con la aparición o no de dichos valores en las notas de *Anteojito* nos permitirá probar o refutar la hipótesis de investigación.

En el capítulo uno encontraremos el marco teórico en toda su extensión, comprendido por los conceptos y autores mencionados anteriormente. El segundo capítulo desarrolla el marco de referencia comprendido por el contexto mundial de posguerra y globalización y el contexto nacional que recorre lo sucedido en nuestro país desde la era menemista hasta la crisis de 2001. El tercer capítulo presenta la historia de la revista *Anteojito* a partir de la llegada de su creador, Manuel García Ferré, a la Argentina y explica cómo llegó a convertirse en el "Walt Disney argentino".

En el cuarto capítulo se explica cómo fue compuesta la muestra de análisis y a través de qué metodología será abordada. En el capítulo cinco se desarrolla el análisis de la revista recorriendo a través de sus notas las siguientes temáticas: pueblos originarios, formación de ciudadanía, valores cotidianos y la sección "mi infancia en el recuerdo". Por último, se presentan las conclusiones de este trabajo vinculando el marco teórico mencionado con anterioridad con el análisis de la revista.

En el apéndice de este trabajo encontraremos la entrevista que realizamos con la comunicadora y doctora Laura Vázquez y en el anexo veremos las notas de *Anteojito* que formaron parte del análisis propiamente dicho.

## Capítulo 1: Marco teórico

Con el objetivo de sostener académicamente esta tesis hemos elegido autores y corrientes de pensamiento que nos remiten al ámbito semiológico y lingüístico. Para una mejor organización, la primera parte de este marco se subdivide en dos momentos diferentes que nos permiten hacer foco en cada autor o corriente junto a sus postulados en particular. En una segunda parte nos encontraremos con un pequeño recorrido por algunos conceptos fundamentales en torno a la educación y la pedagogía. Todos los autores consultados nos sirven como guía para interpretar y transitar esta investigación desde un enfoque docto.

### 1.1 Teoría de la enunciación. La subjetividad en el lenguaje

La lingüística de la enunciación, nacida a principios de los años 60 en Francia, empieza a mostrar que hay distintas palabras y formas gramaticales que contribuyen a instaurar cierto tipo de relaciones específicas entre los interlocutores.

El lingüista francés Emile Benveniste, en su obra *Problemas de lingüística general* transita algunos momentos importantes de la lingüística hasta llegar a explicar la importancia y el concepto de la subjetividad en el lenguaje.

Según Antoine Meillet, también lingüista francés y discípulo de Saussure, "cada lengua es un sistema rigurosamente dispuesto en el que todo se sostiene".<sup>1</sup> La lengua constituye un sistema cuyas partes todas están unidas por una relación de solidaridad y dependencia. Este sistema organiza unidades -los signos articulados- que se diferencian y se delimitan mutuamente. En la doctrina estructuralista predomina el sistema por sobre los elementos.

"El sentido es en efecto la condición fundamental que debe llevar toda unidad de todo nivel para obtener estatuto lingüístico." Si el fonema se define, es como constituyente de una unidad más elevada, el morfema. "(...) Del

---

<sup>1</sup> Antoine Meillet, *Linguistique historique et linguistique générale*, en Emile Benveniste, *Problemas de lingüística general*, México, Siglo XXI Editores, 1997, p. 93.

fonema se pasa así al signo.”<sup>2</sup> Benveniste utiliza signo y palabra como la misma cosa para facilitar el análisis.

La palabra tiene una posición funcional intermedia que se debe a su naturaleza doble. Por una parte se descompone en unidades fonemáticas que son de nivel inferior; por otra entra, a título de unidad significante y con otras unidades significantes, en una unidad de nivel superior. (...) Las relaciones son menos fáciles de definir en la situación inversa, entre la palabra y la unidad de nivel superior. Pues esta unidad no es una palabra más larga o más compleja, participa de otro orden de nociones, es una frase. La frase se realiza en palabras, pero las palabras no son sencillamente los segmentos de ésta. Una frase constituye un todo, que no se reduce a la suma de sus partes; el sentido inherente a este todo se halla repartido en el conjunto de sus constituyentes. La palabra es un constituyente de la frase, de la que efectúa la significación; pero no aparece necesariamente en la frase con el sentido que tiene como unidad autónoma. Así que la palabra puede definirse como la menor unidad significante libre susceptible de efectuar una frase, y de ser ella misma efectuada por fonemas. En la práctica, la palabra es considerada sobre todo como elemento sintagmático, constituyente de enunciados empíricos.<sup>3</sup>

La lingüística moderna persigue un problema para definir “forma” y “sentido”. Para Benveniste, forma y sentido deben definirse uno por otro y deben juntos articularse en toda la extensión de la lengua. “(...) Sus relaciones nos parecen implicadas en la propia estructura de los niveles y en la de las funciones que corresponden, que designamos aquí como “constituyente” e “integrante”.<sup>4</sup>

La forma de una unidad lingüística se define como su capacidad de disociarse en constituyentes de nivel inferior y el sentido de una unidad lingüística se define como su capacidad de integrar una unidad de nivel superior. “Los caminos del análisis van, en direcciones opuestas, al encuentro o de la forma o del sentido en las mismas entidades lingüísticas.”<sup>5</sup>

Según Benveniste, cuando se dice que tal o cual elemento de la lengua, corto o dilatado, tiene un sentido, se entiende por ello una propiedad que este elemento posee en tanto que significante, de constituir una unidad distintiva, opositiva, delimitada por otras unidades, e identificable para los locutores

---

<sup>2</sup> Émile Benveniste, *Problemas de lingüística general*, México, Siglo XXI Editores, 1997, p. 121s.

<sup>3</sup> *Ibíd.*, p. 122s.

<sup>4</sup> *Ibíd.*, p. 125.

<sup>5</sup> *Ibíd.*, p. 125.

nativos, de quienes esta lengua es *la* lengua. Este "sentido" es implícito, inherente al sistema lingüístico y a sus partes.

"La frase pertenece al discurso, sí. Incluso por este lado es definible: la frase es la unidad del discurso."<sup>6</sup> De esta forma llegamos a la estructura más importante a la hora del análisis: el discurso.

La frase, creación indefinida, variedad sin límite, es la vida misma del lenguaje en acción. Concluimos que con la frase se sale del dominio de la lengua como sistema de signos y se penetra en otro universo, el de la lengua como instrumento de comunicación, cuya expresión es el discurso.<sup>7</sup>

La lingüística de la enunciación diferencia el "dictum" (el contenido) y el "modus" (la manera de posicionarse frente al dictum). Y aquí aparece el concepto de "modalidad" que es la posición que toma el hablante frente a lo que dice.

Uno de los principales aportes de la lingüística de la enunciación es la distinción del par enunciación/enunciado. Sintéticamente, podría definirse al enunciado como un conjunto de una o más frases pronunciadas o escritas en una situación de comunicación. Es todo aquello "que se dice". Es una secuencia verbal dotada de sentido. La enunciación tiene que ver con la puesta en funcionamiento de la lengua, es la "actitud lingüística ejercida por el que habla en el momento en que habla".<sup>8</sup>

En otras palabras, como dice la lingüista francesa Cathérine Kerbrat-Orecchioni, la enunciación es "el mecanismo de producción de un texto, el surgimiento del sujeto de la enunciación en el enunciado, la inserción del hablante en el seno de su habla"<sup>9</sup>

Emile Benveniste señala que la palabra es la actualización permanente del lenguaje en la sociedad; es la encargada de garantizar el proceso de comunicación. "Es en y por el lenguaje como el hombre se constituye como

---

<sup>6</sup> Émile Benveniste, *Problemas de lingüística general*, México, Siglo XXI Editores, 1997, p. 129.

<sup>7</sup> *Ibíd.*, p. 128s.

<sup>8</sup> Francisco Arri, *La enunciación*, material de la cátedra de Análisis Semiológico y Lingüístico, Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social, Universidad del Salvador, 2012.

<sup>9</sup> Cathérine Kerbrat-Orecchioni, *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*, Buenos Aires, Hachette, 1986, en Francisco Arri, *La enunciación*, material de la cátedra de Análisis Semiológico y Lingüístico, Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social, Universidad del Salvador, 2012.

sujeto; porque el solo lenguaje funda en realidad, en su realidad que es la del ser, el concepto de 'ego'.<sup>10</sup>

Para este lingüista, la "subjetividad" es la capacidad del locutor de plantearse como sujeto frente a una situación de comunicación. La conciencia de sí solo es posible al experimentarla por contraste. Al comunicarme con otra persona empleo el "yo" por la necesidad de dirigirme al otro que será en esta alocución un "tú". Una característica fundamental de la enunciación es su historicidad: jamás se repite una enunciación en forma idéntica.<sup>11</sup>

"Yo" se refiere al acto de discurso individual en que es pronunciado, y cuyo locutor designa. Es un término que no puede ser identificado más que en lo que por otro lado hemos llamado instancia de discurso, y que no tiene otra referencia que la actual. La realidad a la que remite es la realidad del discurso. Es en la instancia de discurso en que yo designa el locutor donde éste se enuncia como "sujeto". Así, es verdad, al pie de la letra, que el fundamento de la subjetividad está en el ejercicio de la lengua.<sup>12</sup>

El semiólogo argentino, Eliseo Verón, afirma que las modalidades del decir (el nivel de la enunciación) dan forma al llamado dispositivo de enunciación que incluye:

1. La imagen del que habla (el enunciador) Se trata, según Verón del lugar que se otorga quien habla dentro de su propio discurso.
2. La imagen de aquel a quien se dirige el discurso (el destinatario, enunciatario, o alocutario) El productor del discurso no solamente construye su lugar o sus lugares en lo que dice; al hacerlo, también define a su destinatario.
3. La relación entre el enunciador y el destinatario que se propone en el discurso y a través del discurso.<sup>13</sup>

El objetivo de la lingüística de la enunciación es descubrir las huellas que el hablante deja en su discurso, que se denominan enunciatemas.

Así, estas huellas tienen que ver con:

---

<sup>10</sup> Émile Benveniste, *Problemas de lingüística general*, México, Siglo XXI Editores, 1997, p. 180.

<sup>11</sup> Francisco Arri, *La enunciación*, material de la cátedra de Análisis Semiológico y Lingüístico, Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social, Universidad del Salvador, 2012.

<sup>12</sup> Émile Benveniste, *Problemas de lingüística general*, México, Siglo XXI Editores, 1997, p. 182s.

<sup>13</sup> Eliseo Verón, *Fragmentos de un tejido*, en Francisco Arri, *La enunciación*, material de la cátedra de Análisis Semiológico y Lingüístico, Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social, Universidad del Salvador, 2012.

- La identificación de los protagonistas del discurso
- La identificación de la situación de comunicación
- Las circunstancias espacio-temporales
- Las condiciones generales de producción/recepción del mensaje (lo que Benveniste llamó "la subjetividad en el lenguaje")

Los deícticos son palabras que son capaces de mostrar la situación de enunciación de un hablante, su raíz etimológica corresponde a la palabra griega "deixis" que significa "mostrar". Por lo tanto, son palabras que nos permiten observar el papel de los hablantes del enunciado, la situación espacio-temporal de los mismos, etc.

Los pronombres personales son el primer punto de apoyo para este salir a la luz de la subjetividad en el lenguaje. De estos pronombres dependen a su vez otra clase de pronombres, que comparten el mismo estatuto. Son los indicadores de la deixis, demostrativos, adverbios, adjetivos, que organizan las relaciones espaciales y temporales en torno al "sujeto" tomado como punto de referencia: "esto, aquí, ahora", y sus numerosas correlaciones "eso, ayer, el año pasado, mañana", etc. Tienen por rasgo común definirse solamente por relación a la instancia de discurso en que son producidos, es decir, bajo la dependencia del yo que en aquella se anuncia.<sup>14</sup>

## 1.2 De Saussure a Peirce. Eliseo Verón y la Teoría de los Discursos Sociales

En los años '80, Eliseo Verón publica su obra *La Semiosis Social. Fragmentos de una teoría de la discursividad*. De este libro se desprende la Teoría de los Discursos Sociales, postulada por el mismo Verón, que ocupa el segundo momento de este marco teórico.

José Luis Jofré es licenciado en Comunicación Social, docente e investigador en la Universidad Nacional de San Luis, Argentina. Jofré, hace un análisis minucioso de esta teoría en su trabajo "Teoría de la discursividad social. La constitución del campo y los desplazamientos epistemológicos" que nos parece de gran valor para abordar el tema.

De acuerdo con su análisis, Verón trabaja en la propuesta de otra teoría que, teniendo en cuenta los principios de la semiótica, la lingüística y la semiología, le permitan construir un nuevo nivel de análisis. Este nivel es el

---

<sup>14</sup> Émile Benveniste, *Problemas de lingüística general*, México, Siglo XXI Editores, 1997, p. 183.